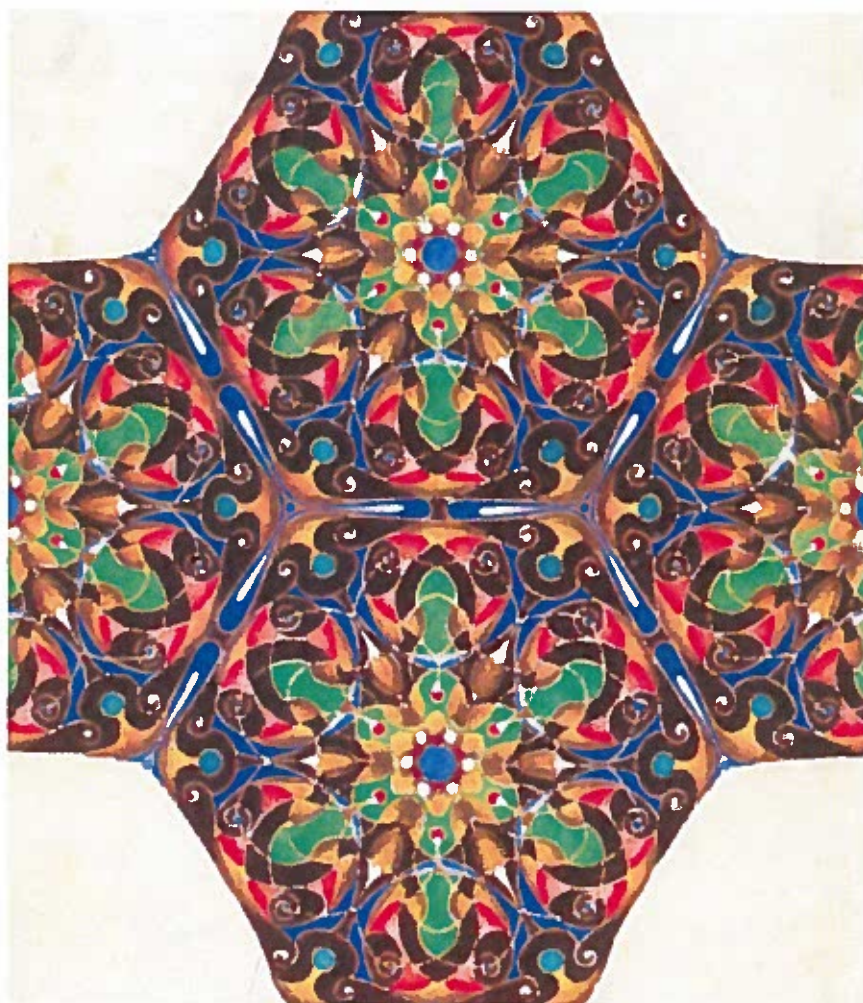


CG JUNG INSTITUTE

Zürich, Küsnacht . *newsletter*



Spring 2020



Von Verena Kast /

Message from the President

Unser Institut in der Zeit der Pandemie / *Our Institute during Covid-19*

Brief / *Letter from Verena Kast*

CGJI Sommersemester / *Summer semester in times of Covid-19*

Helping the Helpers of Covid-19 / *Unterstützung für Helfer bei Covid-19*

Forschungskommission / *Research commission*

- Vorstellung / *Introduction*

- Englischsprachige Gruppe / *English speaking group*

- Studien des Instituts / *Studies from the CGJI*

Wechsel im Curatorium & in der Administration /

Changes in the Institute's Curatorium & Administration

- Verena Kast

- Evy Tausky

- Ursula Brasch

- Stephen Arthers

- Gaby Widmer

Folk Tales / *Märchen*

Editorial note . Articles are presented in their original language first followed by a translation.

Cover image from the Picture Archive used with permission from the CG Jung Institute who hold the copyright.





VON VERENA KAST /
MESSAGE FROM THE
PRESIDENT

Liebe Leserinnen und Leser,

wir freuen uns, Ihnen den Frühlingsnewsletter präsentieren zu können. Darin wollen wir über Veränderungen im Curatorium und in der Administration informieren. Da wir am CG Jung Institut eine Forschungskultur anstreben und dabei auch an alte Stärken anknüpfen wollen, legen wir Anregungen zur Forschung vor.

Covid-19 stellt auch unser Institut vor grosse Herausforderungen. Wir stellen die Pläne für das SS 2020 vor, die zeigen, wie wir die Krise miteinander bewältigen wollen. Wir informieren im Zusammenhang mit Covid-19 auch über ein Projekt unserer italienischen Kolleginnen und Kollegen zur „Unterstützung für verwundete Helfer.“

Allen, die einen Beitrag zu diesem Newsletter beigesteuert haben, danke ich sehr herzlich, ganz besonders aber Nancy Robinson-Kime und Sina Rees für ihre grosse Arbeit, die sie auch in den letzten Jahren geleistet haben. Mit diesem Newsletter verabschiede ich mich als Herausgeberin, ich übergebe diese

Dear Readers,

We hope you enjoy this year's spring newsletter and find it interesting to read. We're using this as an opportunity to inform you about changes in the Curatorium and in the administration. In addition, as part of our commitment to research at the C. G. Jung Institute (and retain past strengths), we present suggestions for future research.

Just now Covid-19 poses great challenges for our Institute. We present the plans for SS 2020, which reveal the efforts we are making to overcome the crisis together. In connection with Covid-19, we also want to inform you about a project of our Italian colleagues: "Support for wounded helpers".

I wish to thank everyone who has contributed to this newsletter, especially Nancy Robinson-Kime and Sina Rees for their great work over the past few years. With this newsletter I say goodbye as editor and I gladly hand this task over to Regula Stieger-Gmür.

Verena Kast

Funktion gerne an Regula Stieger-
Gmür.

President of the Curatorium

Verena Kast

Präsidentin des Curatoriums



Unser Institut in Zeiten von Covid-19 / Our

Institute in times of Covid-19

Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen, liebe Studierende, liebe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,

wir wissen, dass wir alle von der schweren aktuellen Krise zum Teil in vielfacher Weise betroffen sind: unsere eigenen Ängste, die Ängste der Patientinnen und Patienten, die Angst um die Existenz von uns selber, von Menschen, die uns nah sind. Es geht uns nahe und wir fühlen mit.

Dazu kommt auch die Sorge, wie wir das C.G. Jung-Institut durch diese Krisenzeit bringen, wie wir unser Angebot aufrechterhalten können. Ein Team bestehend aus den Direktoren und Mitgliedern des Curatoriums hat in einem mutigen, kräftigen Entschluss Ideen auf den Weg gebracht, die noch nicht im Einzelnen ausgearbeitet sind, aber die grossen Linien stehen und sie werden zeitgleich mit diesem Brief kommuniziert. Diese Ideen werden von uns allen hohe Flexibilität und Einsatzbereitschaft erfordern. Wir stehen wieder einmal vor einer grossen Herausforderung und ich bin sicher, dass wir sie miteinander bewältigen werden. Das Miteinander war schon immer wichtig für den Erhalt des Instituts – und es ist aktuell wichtiger denn je.

Wir wünschen euch allen Gesundheit, Kreativität, Zuversicht trotz allem, und danken für eure Bereitschaft, die Anforderungen gemeinsam anzugehen.

Verena Kast

English translation

Dear Colleagues, Students, and Institute Staff members,

We are all affected by the current serious crisis, and affected in many ways: by our own fears, the fears of the patients we are attempting to help, the fears for our future and for those people close to us. It affects us deeply and we feel with you.

At the same time we are focussed on how best to bring the CG Jung Institute through this time of crisis, how we can maintain our program and services. A team comprising the directors and members of the Curatorium has been working on some bold ideas, and although not yet worked out in detail, the outline is there and has been communicated in this letter. These ideas will require great flexibility and commitment from us all.

Once again we are faced with an enormous challenge but I am sure that we will overcome it together. Working together has always been important for the continuity of the Institute - and it is now more important than ever.

We wish you all health, creativity, and confidence despite everything and are grateful for your willingness to approach the current and future challenges together.

Verena Kast



CGJI SUMMER SEMESTER IN TIMES OF
COVID-19 / SOMMERSEMESTER 2020

Dear Students, Accredited Analysts, Colleagues, Lecturers, Examiners and Staff,

Due to the extraordinary situation of the global Covid-19 pandemic, the Jung Institute is forced to make a significant adjustment to its teaching activities for the Summer Semester 2020.

At this time, which involves many difficulties and challenges for us all, the Curatorium and the Board of the Training Sector have decided to make some important changes. In particular, the Summer Semester for 2020 will be converted to a live-online teaching experience (e.g. Skype, Zoom), exclusively for students. External interested parties will not be able to participate in this

offer.

Lecturers who take part in this online approach will be supported with the technical implementation to help with the smooth running of the sessions. The offer described below is our intention. Whether we can achieve everything we are planning, however, is not yet certain. Together we are working on the detailed planning with confidence but under some time pressure. We intend that by Easter time we will be in a position to tell you with more certainty how far we will succeed with our plan. Please understand that we need to focus all our efforts on this activity right now. We therefore ask you for a little patience so that we can work on the solutions and address the questions arising. Under these exceptional circumstances, please understand if for the next few weeks we encourage you to contact us for urgent matters only.

Many of you have already expressed a spontaneous wish to help or support us - in whatever form. We are very grateful for this. But if you write to us now, it will also take time and energy to examine your request and to answer you. Rest assured: if we need help, we will be glad to write to you in good time and ask you exactly what support or help we may need. Since it is too early to confirm the detail of our plan, we ask Students to hold off paying fees until another notice is issued shortly after Easter. Regarding the fees, the following decisions have been made:

- Semester fees for students who participate online (Both in German and in English) 2500 CHF - Leave of absence semester without examinations: Reduction from CHF 900 to CHF 450
- Leave of absence semester with examinations: CHF 900 (unchanged)
- Examination fees: unchanged

Stay healthy - physically and mentally!

Our planning in detail:

1. FMH courses

The FMH instruction will be held as online courses with immediate effect until 3rd July 2020. In the meanwhile, if an official permission is granted for attendance sessions to begin again before 3rd July, we will do our best to reinstate the attendance timetable.

2. German language semester programme

The German-language semester programme will be held as online courses also until 3rd July 2020. If an official permission is granted for attendance classes to begin again before July 3rd, we will do our best to reinstate the attendance timetable. Certain self-experience and practical seminars (e.g. workshop seminars for Sandplay) cannot realistically take place. These sessions will be rescheduled for a later semester. Other seminars will be offered in the time slots freed up by this, wherever possible with similar topics.

3. CAS

The CAS seminars will be held as online teaching until 3rd July 2020. If an official permission is granted for attendance classes to begin again before July 3rd, we will do our best to reinstate the attendance timetable.

4. English language semester programme

The English Block cannot take place in the planned form and the currently published timetable will be cancelled. In its place we are preparing a modified online offer for the block period from June 15th to July 3rd running from Monday to Friday over the three-week period. Two themed seminars will be running in parallel every day to ensure that a good selection of content is available. We will also take the different time zones into account in the event planning so that events are accessible to all.

5. ISP (Summer Intensive Program)

Unfortunately this must be cancelled without possibility for substitution.

6. Supervision and training analysis

From now until July 3rd, training analysis can take place via videoconference. These sessions will not be considered as part of the ongoing 30 percent quota. Individual supervision can, as before, take place via videoconference. During these exceptional circumstances, group supervision sessions will also be offered online.

7. Exams Summer Semester 2020

a) Exceptionally at this time, examinations may be held during a leave of absence semester.

b) All examinations will be held online. In the event that an examiner does not wish to conduct an examination online, you will have access to a list of alternative examiners who will be available. Students thus have the possibility to contact other examiners if they do not want to postpone the exam to a later

semester.

c) The main examiner will organise the exam date with the student and the expert. The main examiner will inform the student secretariat of the date of the examination by May 1st.

d) In the Summer Semester the number of times a student may choose the same examiner is exceptionally extended to three times instead of twice, just for these online exams.

e) The fairy tale exam in the Summer Semester will be held exclusively as a 48-hour homework assignment.

f) All material for this exam period will be sent electronically, including grade sheets.

g) The exam period is extended from June 1st to July 1st 2020.

8. Appointments with the Admission Committee

During the Summer Semester all Interviews with the Admission Committee may exceptionally be conducted by videoconference.

9. Committee work

This can take place via video conference. Details are still to be clarified.

10. The annual Diploma presentation and farewell aperitif

Unfortunately this will be cancelled.

11. Meeting of the Accredited Analysts on 18th June

This is currently being decided.

Finally, we would like to point out that we are planning the Winter Semester 20/21 to be held within the usual "normal" framework. With a focus on self-care of Students and Staff alike, we are not planning to add additional courses or examinations. We don't want to run the risk of overtaxing ourselves, since nobody knows whether we will be physically and mentally recovered by the Autumn and whether we will be able to make additional efforts. Furthermore, it is not yet clear what the general situation around the Covid-19 epidemic in the Autumn will be like.

As with all of the above - we ask for your understanding.

Renate Daniel, Wolf-Jürgen Cramm

German translation

Liebe Studierende, Akkreditierte, Kolleginnen und Kollegen, Dozierende, Prüferinnen und Prüfer, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,

Aufgrund der aussergewöhnlichen Situation durch die weltweite Epidemie mit Covid-19 ist das Jung-Institut zu einer drastischen Umstellung des Lehrbetriebs für das Sommersemester 2020 gezwungen.

In dieser für uns alle mit grossen Schwierigkeiten und Entbehrungen verbundenen Situation haben Curatorium und Vorstand Lehre einige einschneidende Änderungen beschlossen. Insbesondere soll das SS 2020 komplett auf Live-Online-Unterricht (beispielsweise Skype, Zoom) umgestellt werden, und zwar ausschliesslich für Studierende. Externe Interessenten können an diesem Angebot nicht teilnehmen.

Dozierende, die bei diesem Online-Angebot mitmachen, werden bei der technischen Umsetzung tatkräftige Unterstützung erhalten. Das unten beschriebene Angebot stellt eine Absicht dar. Ob uns die Umsetzung gelingt, ist freilich gegenwärtig noch nicht sicher. Wir arbeiten gemeinsam mit Zuversicht und Hochdruck an der Umsetzung. Voraussichtlich an Ostern können wir Ihnen mitteilen, ob uns das gelingt. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir momentan unsere ganze Kraft für diese Umplanungen benötigen. Wir bitten Sie daher um etwas Geduld, damit wir in Ruhe an der Lösung der dadurch entstehenden Fragen arbeiten können. Sie sollten uns daher nur in sehr dringenden Angelegenheiten kontaktieren.

Viele haben jetzt spontan den Impuls, uns – in welcher Form auch immer – zu helfen oder zu unterstützen. Dafür sind wir Ihnen sehr dankbar. Doch wenn Sie uns jetzt schreiben, benötigt auch das Zeit und Kraft, um Ihr Anliegen zu prüfen und Ihnen zu antworten. Diese Zeit und Kraft haben wir derzeit nicht. Seien Sie versichert: Wenn wir Hilfe brauchen, schreiben wir Sie rechtzeitig an und sagen genau, welche Unterstützung oder Hilfe wir brauchen.

Da wir nicht wissen, ob wir unsere Pläne umsetzen können, bitten wir die Studierenden bis zu einer weiteren Mitteilung kurz nach Ostern keine Gebühren zu bezahlen. Beschlossen wurde hinsichtlich der Gebühren:

- Semestergebühren für Studis die online mitmachen (D und E) CHF 2'500
- Urlaubssemester ohne Prüfungen: Reduktion von CHF 900 auf CHF 450
- Urlaubssemester mit Prüfungen: CHF 900 (unverändert)
- Prüfungsgebühren: unverändert

Bleiben Sie gesund – körperlich und seelisch!

Unsere Planung im Einzelnen:

1. FMH Unterricht

Der FMH-Unterricht wird ab sofort bis zum 3. Juli 2020 auf Online-Unterricht umgestellt. Falls schon vor dem 3. Juli eine offizielle Erlaubnis zum Präsenzunterricht erteilt wird, werden wir uns bemühen, diesen wieder anzubieten.

2. Deutschsprachiges Semesterprogramm

Das deutschsprachige Semesterprogramm wird bis 3. Juli 2020 auf Online-Unterricht umgestellt. Bestimmte Selbsterfahrungs- bzw. Praxis-Seminare (z.B. Werkstattseminar Sandspiel) können daher nicht stattfinden. Sie werden in einem späteren Semester nachgeholt. Es werden in den dadurch freiwerdenden Zeitfenstern andere Seminare angeboten, wenn möglich, thematisch ähnlich.

Falls vor dem 3. Juli eine offizielle Erlaubnis zum Präsenzunterricht erteilt wird, werden wir uns bemühen, diesen wieder anzubieten.

3. CAS

Die Seminare werden bis 3. Juli 2020 auf Online-Unterricht umgestellt. Falls vor dem 3. Juli eine offizielle Erlaubnis zum Präsenzunterricht erteilt wird, werden wir uns bemühen, diesen wieder anzubieten.

4. Englischer Block

Der Englische Block kann in der geplanten Form nicht stattfinden. Alle geplanten Veranstaltungen werden abgesagt.

Alternativ wird für die Blockperiode vom 15.06. bis 03.07.2020 ein inhaltlich modifiziertes Online-Angebot geplant, jeweils von Montag bis Freitag. Es sollen täglich jeweils zwei parallele Seminare angeboten werden, damit eine inhaltliche Auswahl gewährleistet ist. Wir werden zudem die unterschiedlichen Zeitzonen in der Planung berücksichtigen.

5. ISP (Summer Intensive Program)

Wird ersatzlos gestrichen.

6. Supervision und Lehranalyse

Ab sofort bis zum 3.7. kann Lehranalyse per Videokonferenz stattfinden und wird nicht auf das 30 Prozent Kontingent angerechnet.

Einzelsupervision kann, wie schon bisher, per Videokonferenz stattfinden. Ausnahmsweise kann auch Gruppen-SV online angeboten werden.

7. Examen SS 2020

a) Prüfungen dürfen ausnahmsweise auch in einem Urlaubssemester stattfinden.

b) Alle Prüfungen werden online durchgeführt. Für den Fall, dass ein Prüfer keine Online-Prüfung durchführen möchte, werden wir eine Liste erstellen mit allen Prüfern, die grundsätzlich eine Online-Prüfung anbieten werden. Studierende haben somit - falls sie die Prüfung nicht auf ein späteres Semester verschieben wollen - die Möglichkeit, zur Verfügung stehende Prüfer anzusprechen.

c) Der Hauptprüfer organisiert den Prüfungstermin mit dem Beisitzer und dem Studenten. Der Hauptprüfer teilt das Datum der Prüfung bis zum 01.05.2020 dem Studiensekretariat mit.

d) Im SS 2020 darf ein Prüfer ausnahmsweise online bis zu dreimal prüfen anstatt nur zweimal.

e) Die Märchenprüfung findet im SS ausschliesslich als 48-stündige Hausarbeit statt.

f) Alles Material wird elektronisch verschickt, inklusive Notenblätter.

g) Die Examensperiode wird verlängert vom 1.6. bis 1. Juli 2020

8. Termine mit der Aufnahmekommission

Interviews können im SS ausnahmsweise per Videokonferenz stattfinden.

9. Gremienarbeit

Diese kann per Videokonferenz stattfinden. Details werden noch geklärt.

10. Diplomübergabe und Farewell-Apero

Fallen aus.

11. Versammlung der Akkreditierten am 18.06.2020

Derzeit noch offen, ob sie stattfinden kann.

Abschliessend wollen wir darauf hinweisen, dass wir das WS 20/21 im üblichen «normalen» Rahmen planen. Zusätzliche Lehrangebote oder Prüfungen wird es nicht geben. Das tun wir aus Selbstfürsorge. Wir wollen nicht Gefahr laufen, uns zu überfordern, da niemand weiss, ob wir im Herbst bereits körperlich und seelisch erholt sein werden. Wir wissen nicht, ob wir im Stande sein werden, zusätzliches zu leisten. Zudem ist derzeit noch nicht klar wie die allgemeine Lage um die Convid-19 Epidemie im Herbst sein wird. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Renate Daniel, Wolf-Jürgen Cramm



HELPING THE HELPERS OF COVID-19 /
UNTERSTÜTZUNG FÜR HELFER

Dear colleagues,

As analysts and therapists mainly, but not solely, from a Jungian background, we have joined forces to create the project "Reaching out to the wounds of health professionals". An initiative that offers free of charge psychological support to doctors, nurses and other health professionals currently engaged in front line positions in the treatment of COVID-19 patients in Italian hospitals.

Our aim is to facilitate a safe and protected (online) space, which can serve as a container for their multiple emotions, conflicts, and problems. A place where, together, we can explore new ways to enhance their personal resources, and hopefully where they can gain new insights to cope with overwhelming stress loads ensuing from work rhythms charged with contagion anxiety. Although we are well aware of the fact that we can offer only a limited and emergency driven project, the moving spirit of this initiative is our wish to make our skills available to the community battling forefront against the COVID-19 outbreak.

Based on solidarity, and motivated by a common bond of shared humanity, our initiative has a spontaneous, transverse, and pluralistic nature; and it is offered free of charge. Stemming from the encounter between Jungian colleagues and

supported by IAAP, (<https://iaap.org/2020/03/12/psychological-aid-for-victims-of-the-corona-virus-in-italy/>) it remains open to psychoanalysts and psychotherapists from every school, approach, and tradition.

For the time being, we are considering the following individual mode of intervention:

- 4 online sessions (+ 2 additional ones) - 45 minutes per session
- Weekly or biweekly attendance
- Free of charge

The following Mode of Intervention Guidelines and a description of the Intervention Groups are meant only for interested psychotherapists. Several colleagues have already chosen to participate. Please feel free to join us by writing to the email address at the end of this letter enclosing your: full name, title (psychologist/ psychotherapist or psychiatrist/psychotherapist) professional association, telephone number, and email.

Of course, we look forward to hearing from you. In the meantime, please accept our best wishes in the hope that we will be able to go through this particular moment with steady spirit.

Maria Giovanna Bianchi, Stefano Carpani, Roberto Grande, Antonio Lanfranchi, Monica Luci, Alessandra di Montezemolo, Eva Pattis Zaja, Chiara Tozzi

Please feel free to contact us:

For volunteer therapists: terapeutivolontari@gmail.com

For health professionals who want assistance: contattopsicologi@gmail.com

Comunicazione

Liebe Kollegen,

Wir sind eine Gruppe italienischer Analytiker und Psychotherapeuten, in der Mehrzahl jungianischer Ausrichtung und haben mit vereinten Kräften das Projekt "Unterstützung für verwundete Helfer" ("Accogliere le ferite di chi cura") auf den Weg gebracht. Es stellt sich zum Ziel Ärzten, Krankenpflegern und dem Sanitätspersonal im allgemeinen, die in diesem Augenblick in italienischen Spitälern in der Behandlung von an Covid-19 erkrankten Menschen unter schwersten Bedingungen im Einsatz sind, psychologische Unterstützung zu leisten.

Wir bieten einen geschützten Raum im online Modus an, damit die ärztlichen Helfer ihren Ängsten, Sorgen und Zweifeln Ausdruck verleihen können.

Zugleich versuchen wir gemeinsam mit ihnen einen Zugang zu den inneren Ressourcen zu finden, welche vonnöten sind, um den enormen Stress der weit überzogenen Arbeitsrhythmen und das tagtäglichen Ausgesetztsein des hohen Ansteckungsrisikos, auszuhalten. Unserer Bestreben ist es, unsere psychotherapeutischen Kompetenzen so gut als möglich anzuwenden und uns zugleich bewusst zu bleiben, dass eine Notintervention nur begrenzte Wirksamkeit entfalten kann. Es ist jedoch unser Beitrag zu einem Kampf, den unsere Gemeinschaft heute auszufechten hat.

Unser Initiative ist spontan entstanden, sie ist transversal, plural und unentgeltlich; sie gründet in einem Bedürfnis nach Solidarität und ist von einem Geist geteilter Menschlichkeit inspiriert, der uns in diesem Augenblick eint. Sie entspringt der Zusammenarbeit jungianischer Analytiker und darf auf die Unterstützung der IAAP zählen.

<https://iaap.org/2020/03/12/psychological-aid-for-victims-of-the-corona-virus-in-italy/>

Die Intervention besteht im Moment aus Einzelsitzungen (Gruppensitzungen werden folgen) und umfasst 4 online-Termine, sowie einen zusätzlichen Termin nach ca. einem Monat. Die Sitzungen werden nach speziellen von uns ausgearbeiteten Richtlinien durchgeführt, die im jungianischen Gedankengut verankert sind und dazu auf unseren Erfahrungen in anderen Notsituationen gründen. Gerne geben wir diese Richtlinien an IAAP Mitglieder weiter, die an der Initiative teilnehmen möchten oder sie in ihrem Land anwenden.

Mit den besten Wünschen an uns alle diese schwierige Zeit mutig zu durchschreiten

Maria Giovanna Bianchi, Stefano Carpani, Roberto Grande, Monica Luci, Alessandra di Montezemolo, Eva Pattis Zoja, Chiara Tozzi

Unsre Kontakte

Für Analytiker, die teilnehmen möchten: terapeutivolontari@gmail.com

Für das Sanitätspersonal, die den Dienst in Anspruch nehmen möchte: contattopsicologi@gmail.com



FORSCHUNGSKOMMISSION /
RESEARCH COMMISSION

Die neu gegründete Forschungskommission stellt sich vor

Christof Ammermann

CG Jung wurde anfänglich bekannt durch das Assoziationsexperiment, mit dessen Hilfe er Komplexe empirisch nachweisen und erforschen konnte. Auch finden sich in seinen späteren Schriften immer wieder Hinweise, dass er auf wissenschaftliche Fundamente seiner Lehre grossen Wert legte. Die neu gegründete Forschungskommission des CGJI hat die Aufgabe, diese wissenschaftliche Tradition in der heutigen Zeit weiter zu verfolgen, und die Forschungsorientierung auch als Teil der Institutskultur zu fördern - was allerdings nur gelingen wird, wenn alle Institutsmitglieder dies (aktiv oder passiv) unterstützen. Die Überlegungen, wie dies konkret angegangen bzw. organisiert werden wird, sind aktuell im Gange. An dieser Stelle wird also mehr von Absichten die Rede sein als von konkreten Projekten.

Problemstellung: Empirische Psychotherapieforschung hat zwei Zielrichtungen: einerseits müssen alle Psychotherapieschulen gegenüber Krankenkassen und BAG die Wirksamkeit ihrer Methode nachweisen: das läuft v.a. auf (symptomorientierte?) vorher-nachher-Studien hinaus. Andererseits geht es um die Erforschung der Therapieprozesse. Solche Studien sind weit anspruchsvoller, aber auch inhaltlich sehr gewinnbringend - wir alle wollen ja wissen, was genau wir tun. Tatsächlich bemühen wir uns schon immer darum (von persönlichen Notizen bis zur Inter- oder Supervision), Prozessforschung meint also eine kommunizierbare Systematisierung und (auch statistische) Überprüfung dessen, worum alle engagierten TherapeutInnen sich ohnehin bemühen.

Ausführlich zu diskutieren ist dabei die Frage nach einerseits inhaltlich angemessenen und andererseits öffentlich anerkannten Studiendesigns. Als 'Goldstandard' gilt öffentlich das aus der Pharmaforschung stammende doppel-blind, randomisierte Kontrollgruppen-Design: man gestalte eine Behandlungsgruppe sowie eine nicht behandelte Gruppe, Zuordnung der Klienten zu den Gruppen nach Zufall, und Therapeut wie Klient sollen nicht wissen, in welcher Gruppe sie sich befinden - vor allem Letzteres ist in unserem Fach offenkundig unsinnig. Aber auch andere Aspekte, z.B. wie eine 'nicht-behandlungs-Gruppe' (und deren Ethik / Akzeptanz) aussehen sollte, bereiten Schwierigkeiten.

Konsequenz: es braucht angepasste Forschungsmethoden für eine inhaltlich angemessene psychotherapeutische Forschung, die folglich ein eigenes Forschungsgebiet mit eigenen Methoden, und nicht schlichte Kopie der allgemeinen

Forschung in Psychologie oder Medizin sein muss. Hier ist v.a. auch an differenzierte Einzelfallstudien zu denken, deren Vor- und Nachteile (im Vergleich zu randomisierten Gruppendesigns) zur Zeit in der Fachwelt breit diskutiert werden. An diesen Tagungen / Fachdiskussionen - u.a. ASP, Infap3 (deutschsprachiges Forschungsnetzwerk) und EAP (European Association for Psychotherapy) - nehmen Mitglieder der Forschungskommission teil, und dokumentieren zuhanden der institutsinternen Diskussion die verhandelten Fragestellungen, Erkenntnisse und Probleme. Natürlich sind wir für alle Hinweise, Kritik und Mitarbeit dankbar.

Die Forschungskommission traf sich am 21. 12. 2019 zu ihrer konstituierenden Sitzung, nachdem deren Mitglieder Christof Ammermann, Iris Breuer, Christa Futscher, Isabelle Meier und Gerold Roth an der Akkreditiertenversammlung gewählt worden waren. An der ersten Sitzung wurde eine bereits bestehende Geschäftsordnung korrigiert und abgesegnet sowie Christof Ammermann als Vorsitzender gewählt.

Liz Broderson hat die Initiative eingebracht, eine eigene Gruppe für die englisch-sprachigen KollegInnen zu organisieren. Wie die zukünftige Zusammenarbeit aussehen soll, werden wir diskutieren, wenn diese Gruppe sich gebildet hat.

Zu den nächsten Schritten gehört u.a.

- Beschaffung einschlägiger Literatur über Forschung / Methodik für die Institutsbibliothek
- Einrichtung einer Emailadresse am Institut Forschung@junginstitut.ch
- Planung von Veranstaltungen zu Forschungsthemen im CGJI
- Diplomarbeiten am Institut sind eine reiche Quelle des Geisteslebens unseres Instituts. Die Forschungskommission wird sich für alle Diplomarbeiten interessieren und versuchen, Möglichkeiten ihrer institutsinternen Diskussion (ohne Prüfungscharakter!) zu fördern.
- Erstellung eines Budgets zur Finanzierung der Aktivitäten und möglicher Projekte

Zusammenfassend: Wir möchten die Forschungskultur am CGJI vertiefen und KollegInnen wie Studierende ermuntern, sich in dieser Richtung zu interessieren. Wichtig wird der Informationsfluss sein, zB durch die Integration der Forschungskommission in die Akkreditiertenversammlungen, um über unsere Tätigkeiten zu informieren, allfällige Projekte mit der Versammlung zu diskutieren - und KollegInnen zur aktiven Mitarbeit zu gewinnen.

English translation

The newly founded Research Commission introduces itself

Christof Ammermann

CG Jung first became known through the association experiment, which led him to the empirical investigation and demonstration of complexes. His later writings continuously confirmed the emphasis he put on a science based foundation of his teachings. The task of the newly founded Research Commission of the CGJI is to pursue this scientific tradition and to carry it forward. Furthermore the Research Commission is committed to promote and establish research as a major pillar of the Institute's culture. The success of our objectives will largely depend on the support of all active and passive Institute members.

Empirical research in psychotherapy has a dual objective: on one hand all psychotherapeutic schools must provide evidence for efficacy of their methods to payers such as insurance and to Ministries of Health. This requires symptom based research investigating a pre-specified effect prior to and after a specific intervention. On the other hand, therapeutic processes are as well the subject of research. They both require far more challenging studies and provide far more substantial, therapeutically relevant insights – since we all want to know what exactly we are doing. As a matter of fact, all of us are already conducting process-research, either by taking notes or by attending inter- and supervision groups. As such process-research stands for a communicable, systematic evaluation, including statistical analyses, of what engaged therapists are already practicing.

A thorough discussion on novel study designs (that are adequate in content whilst being scientifically acknowledged) will be required. The randomized double-blind placebo controlled study design, mainly originating from pharmaceutical research, is considered the « gold standard » of research. However, recruiting clients into a treatment and non-treated control group, allocating clients randomly without them or the investigator/therapists knowing in which group they are – obviously makes little to no sense in our field. The aspect of a non-treatment group represents an ethical challenge.

As a consequence, adapted research methods are required in order to ensure adequate psychotherapeutic research. As such a novel, independent field of research with independent methods is needed instead of merely copying the standard research

methods commonly applied in psychology or medicine. This should include differentiated single case studies (vs. randomized studies) of which the advantages and disadvantages are the subject of current expert discussions. Members of the newly founded Research Commission are participating in multiple expert forums, discussions and international conventions such as ASP, Infap3 (germanspeaking reserach network) and EAP (European Association for Psychotherapy). Obviously we will be grateful for all advice we may obtain as well as critical contributions and cooperation.

The Research Commission (Christof Ammermann, Iris Breuer, Christa Futscher, Isabelle Meier and Gerold Roth) met for a first time on December 21, 2019 following the election of their members by the Assembly of Accredited Analysts. In their first session, already existing Rules of Procedure were revised and approved; Christof Ammermann was elected to chair the Commission.

Liz Broderson has launched the initiative to organize an additional research group for our english-speaking colleagues. The cooperation of both groups will be discussed once this group has been constituted.

Our next steps will include:

- Procurement of literature on research concepts, methodologies, and guidelines for the Institute's library
- Creation of a dedicated e-mail address Forschung@junginstitut.ch
- Planning of meetings on research topics at the CGJI
- Theses developed at the CGJI are a highly valuable, rich source of intellectual life at our Institute. The Research Commission will be interested in all theses and aim to drive opportunities for internal discussions, which by no means should remind one of exams!
- Development of a budget, allowing the commission to finance activities and potential projects

In conclusion, we are committed to enhancing and deepening the research culture at the CGJI and to encouraging colleagues as well as students to pursue an interest in research. An efficient flow of information on our activities will be crucial, for example, by integrating the Research Commission into the Assembly of Accredited Analysts. In so doing, we hope to motivate our colleagues to discuss potential projects and join us in active cooperation.

Englischsprachige Forschungsgruppe

Liz Brodersen

Das CGJIZ hat bereits eine Forschungskommission für deutschsprachige Studierende eingerichtet. Nun möchte ich vorschlagen, dass unser Institut eine ergänzende Forschungskommission für englischsprachige akkreditierte Analytiker und interessierte Studierende des internationalen Programms, einrichtet. Die Forschungskommission kann Themen untersuchen, die individuell oder kollektiv relevant sind. Ziel ist es, Forschungsergebnisse in englischer Sprache entweder im Institut oder bei einem renommierten Verlag zu veröffentlichen. Da ich Erfahrung einbringen kann, im Hinblick auf internationale Veröffentlichungen, möchte ich Hilfe und Unterstützung anbieten für diejenigen am Institut, die ihre Arbeit in englischer Sprache veröffentlichen und einem internationalen Publikum zugänglich machen möchten.

Manche US-amerikanische C.G. Jung-Institute, wie z.B. das C.G. Jung Institut in Los Angeles, veröffentlichen mit Routledge ein vierteljährlich erscheinendes Journal unter dem Titel "Psychologische Perspektiven", das wir als Anregung für unsere eigenen Veröffentlichungsideen heranziehen könnten. Mitglieder der Forschungskommission würden zudem, in englischer Sprache Seminare oder Vorträge zu spezifischen Themen anbieten, nachdem die Programmdirektion diese akzeptiert hat. Dadurch könnte es Anregungen geben für Symbolarbeiten oder Diplomthesen. Studierende könnten neue Perspektiven entwickeln, die bislang nicht ausreichend bearbeitet wurden.

Es gibt umfangreiche Ergebnisse der internationalen Forschung über die Hinterlassenschaft von C. G. Jung in klinischer sowie interdisziplinärer Perspektive in Ländern wie den USA, Kanada, Großbritannien, Australien, Neuseeland, Afrika, Indien, Europa oder Asien, die in englischer Sprache veröffentlicht wurden. Zum Vorteil unseres Institutes könnten wir auf dieses umfangreiche Wissen zugreifen und daran partizipieren. Das kann unser Institut attraktiver machen für internationale Studierende sowie Analytiker, was den Zusammenhalt innerhalb des internationalen Programms stimulieren aber auch zu Wachstum führen kann. Jung reiste viel außerhalb der Schweiz, hielt Vorlesungen in englischer Sprache und erfreute sich an der Anregung, die andere Kulturen, ihre Einwohner und die unterschiedlichen Sichtweisen boten. Auf diese Weise vergrösserte er seine internationale Attraktivität.

Der wertvolle Beitrag einer englischsprachigen Forschungskommission bestünde darin, die Vermittlung von Erkenntnissen aus internationalen Entwicklungen außerhalb der deutsch sprechenden Länder sicherzustellen - und umgekehrt - und das Institut an vorderster Stelle hinsichtlich der

dynamischen Forschung und zur Förderung des Austauschs von Ideen nach C.G. Jung zu bringen. Dadurch werden sowohl klinische, wie auch interdisziplinäre Ansätze verbunden.

Leser mit Interesse an Beiträgen zu dieser Entwicklung werden gebeten, zunächst Liz Brodersen, LAS, unter E-Mail liz.brodersen@web.de zu kontaktieren.

English translation

English speaking research group

Liz Brodersen

The CGJIZ has already established a German speaking research group, so I would like to propose that our Institute initiates a complementary research group among the accredited analysts of the International program, also including interested students, who use English as their main academic and clinical language tool. The research group would bring in topics that could be developed individually or collectively with the purpose of having Jungian material published in English either in-house or with a reputed publisher. As with other training analysts and supervisors at the Institute, I have some experience in international publishing both in journal and book form and we could offer our help and support to those at the Institute who wish to have their work published internationally.

Some US Jungian Institutes, such as the C G Jung Institute of Los Angeles, publish with Routledge a quarterly journal called *Psychological Perspectives*, which we could perhaps use as a template for our own publishing ideas. Members of the research group would be in the position to hold seminars or lectures on specific topics approved by Renate Daniel, director of studies. Such an involvement could include in-depth discussion of themes, perhaps involving a symbol paper or diploma thesis idea where a student would receive feedback from others at the Institute and develop new perspectives, hitherto perhaps not currently developed or emphasized in the German speaking community.

There is a huge wealth of international research on Jung's legacy from clinical and interdisciplinary perspectives in countries such as the US, Canada, the UK, Australia, New Zealand, Africa, India and parts of Europe and Asia that use the English language as their main publishing research tool. For the benefit of our Institute, we could tap into and participate in these rich collective bodies of knowledge. Such an alignment would make the Institute even more attractive to international students and analysts and stimulate fresh growth and cohesion

within the International programme. Jung, himself, travelled widely outside Switzerland, lectured in English, and enjoyed the stimulation of other cultures, their indigene and different mind-sets, thus widening his international appeal.

The value of the research group would be to ensure the input from international developments outside German speaking countries and place the Institute in the forefront of research as a dynamic force in the exchange of Jungian ideas that combines both clinical and interdisciplinary approaches.

For those interested, please contact initially, Liz Brodersen, LAS, email liz.brodersen@web.de



STUDIES FROM THE CGJI /
STUDIEN AUS DEM CGJI

Studies from the C.G. Jung Institute - could we do something along these lines again today?

At the end of the 50's, beginning of the 60's, the "Studies from the CG Jung Institute" were published. One example, a volume on evil from lectures in the winter of 1959 - 1960, included contributions by Marie Louise von Franz, Karl Kerényi, Liliane Frei-Rohn and others. In these "Studies" (found in the library of the Institute) the cultural knowledge of that time in the Institute becomes visible. Could we "revive" these studies from the Jung Institute?

Every institute has a culture of knowledge that becomes visible in its publications. With today's digital possibilities the contributions would not necessarily have to be published in the traditional mediums but could be made accessible on the homepage of the Institute. On the one hand, this would make the work more visible than it is at present, and on the other, it would also be a very good opportunity for colleagues to publish their first publications. It would also be conceivable for colleagues to join forces and work on a topic together.

Is there any interest? If so, let's get together and discuss it.
(kast@swissonline.ch)

Verena Kast

German translation

Studien aus dem C.G. Jung Institut – könnten wir heute wieder etwas in dieser Richtung machen?

Ende der 50er, anfangs der 60er Jahre wurden die „Studien aus dem C.G. Jung Institut“ publiziert. So etwa ein Band über das Böse, der sich auf einen Vortragszyklus des Winters 1959 – 1960 bezog. In diesem Band sind Beiträge von Marie Louise von Franz, Karl Kerényi, Liliane Frei-Rohn und anderen zu finden.

In diesen „Studien aus dem CG Jung Institut“ – sie sind in der Bibliothek des Instituts zu finden - wird die damalige Wissenskultur im CG Jung Institut sichtbar.

Könnten wir diese Studien aus dem Jung Institut wieder „aufleben“ lassen?

Jedes Institut hat eine Wissenskultur, die in den Publikationen sichtbar wird. Mit den heutigen digitalen Möglichkeiten müssten die Beiträge nicht notwendigerweise publiziert werden, sondern sie könnten auf der Homepage des Instituts zugänglich gemacht werden. Zum einen würden wir dadurch mehr sichtbar, als wir es momentan sind, zum anderen wäre das auch eine sehr gute Möglichkeit für Kolleginnen und Kollegen, erste Publikationen zu veröffentlichen. Es wäre auch denkbar, dass sich einige zusammen tun und miteinander ein Thema bearbeiten.

Besteht Interesse? Wenn ja – lasst uns doch einmal zusammen kommen und darüber diskutieren. (kast@swissonline.ch)

Verena Kast



WECHSEL /CHANGES IN THE
CURATORIUM

Abschied von Verena Kast als Präsidentin

Mit Verena Kast scheidet eine herausragende Präsidentin aus dem Curatorium aus. Sie war acht sehr dynamische Jahre im Amt. In ihrer Amtszeit sind die im Rahmen der vorangehenden Klärungsphase neu erarbeiteten Strukturen im Institut umgesetzt und damit tiefgreifende Veränderungen realisiert worden. Das geschah alles in sehr guter Stimmung und in einer Atmosphäre der Begeisterung, die zu einem guten Teil mit dem persönliche Engagement und dem unermüdlichen Einsatz von Verena Kast in Verbindung stand. Wenn in den

neuen Reglementen Lösungsmuster für Konflikte zwischen Vorstand Lehre und dem Curatorium vorgesehen waren, erwiesen sich diese bald als obsolet. Dies nicht zuletzt dank Verenas diplomatischem Geschick. Die Zusammenarbeit zwischen den Gremien funktionierte immer problemlos, obwohl in den letzten acht Jahren nicht nur die neuen Strukturen des Instituts ihre Tauglichkeit beweisen mussten, sondern zudem mit der Eidgenössischen Akkreditierung – parallel zum stets lebhaften Tagesgeschäft – eine riesige Arbeit bewältigt werden musste. Verena setzte sich persönlich sehr engagiert ein für die würdige und in der Öffentlichkeit stark beachtete Begehung des 70-jährigen Jubiläums des Instituts mit interessanten Veranstaltungen, einem Fest und der wunderbaren Ausstellung von Bildern aus dem Bildarchiv im Museum Lagerhaus in St.Gallen. Auf Verenas Initiative hin erfolgten die Gründung des Ambulatoriums und die Erweiterung der Weiterbildungsangebote am Institut. Bei diesen Entwicklungen und der herrschenden guten Stimmung zeigten sich die Studierendenzahlen erfreulich, wuchs die Zahl der Akkreditierten eindrucklich und die Finanzlage wurde solider als in früheren Jahren.

Verenas Energie, Schaffenskraft, ihre freundliche Bestimmtheit, ihr ansteckender, freudiger Optimismus und ihr fröhliches Lachen haben viel zum Gedeihen des Instituts in den letzten Jahren beigetragen. Wir sind Verena sehr dankbar, und wir freuen uns darauf, dass der Ablauf ihrer Amtszeit im Curatorium sie nicht daran hindern wird, weiter intensiv im Institut engagiert zu bleiben.

Evy Tausky ist die neue Präsidentin des Curatoriums

Die Fusstapfen, die Verena Kast im Präsidium des Curatoriums zurückgelassen hat, sind gross. Evy Tausky als neue Präsidentin wird sie mit ihrer unermüdlichen Tatkraft, ihrer optimistischen Herangehensweise an neue Herausforderungen und mit ihrer Fähigkeit, Kolleginnen und Kollegen zu motivieren, würdig weiterführen. Dabei wird ihr ihre breite Erfahrung als Therapeutin, Lehranalytikerin, Supervisorin, als Dozierende an verschiedenen Institutionen und als kreative Organisatorin der Antenne Romande zugute kommen. Dass sie im Welschland, ihrer Wahlheimat, nach einer Kindheit in Zürich und einem längeren USA-Aufenthalt in Genf mit grossem Erfolg eine FMH-Ausbildung auf die Beine gestellt hat, ist nicht nur ihrem grossen Organisationstalent sondern auch ihrem beachtlichen Durchhaltvermögen zu verdanken.

Die Internationalität unseres Instituts liegt ihr sehr, hat ihr Lebenslauf sie doch zur Weltbürgerin werden lassen, und schätzt sie an ihrer Heimatstadt Genf besonders deren Internationalität. Sie formuliert ihre Anliegen als Präsidentin des Curatoriums denn auch wie folgt: "Nachdem in den letzten Jahren der

Fokus stark auf die eidgenössische Akkreditierung gerichtet war, ist es mir heute wichtig, die Zweispurigkeit (national und international) des Instituts in den Vordergrund zu bringen. National gilt es unter anderem, BAG-Standards weiter zu pflegen, unserer Spezifität als Jungianer in der heutigen Psychotherapiewelt zu zeigen und uns gegenüber den Universitäten zu profilieren. International sollte unsere Visibilität und unser Status als „Originalinstitut“ gepflegt werden. Die nationalen, kulturellen und sprachlichen Diversitäten in unserem Institut sollten mehr erkannt und gefördert werden. Sie sind meines Erachtens unser grössten Stärken.“

Evy weist darauf hin, wie wichtig ihr die Arbeit im Team ist. Ihre warmherzige und aufmunternd –fröhliche Art wird uns in der weiteren Zusammenarbeit im Curatorium unter ihrer Leitung motivieren und beleben. Wie freuen uns darauf.

Regula Stieger-Gmür

English translation

A farewell to Verena Kast as President

With Verena Kast, an outstanding president leaves the curatorium. She was in office for eight very dynamic years. During her term of office, newly developed structures, arising from a previous clarification phase, implemented far-reaching changes at the Institute. All of this happened in a very good atmosphere of enthusiasm which was in large part connected to the personal commitment and tireless efforts of Verena Kast. While the new regulations provided for patterns of resolution for conflicts between the Executive Board of Teaching and the Curatorium, these soon proved to be obsolete. Not least in thanks to Verena's diplomatic skills, cooperation between the committees worked smoothly not only in solidifying the new structures of the Institute but also completing a huge amount of work for the federal accreditation. Verena was very committed personally to preparations for the 70th anniversary of the Institute which included interesting events, a festival, and wonderful exhibition of pictures from the picture archive in the Museum Lagerhaus in St.Gallen. At Verena's initiative, the outpatient clinic was founded and further training opportunities at the Institute expanded. With these developments and the prevailing good atmosphere the number of students and accredited Analysts increased and the financial situation became more solid than in previous years.

Verena's energy, creativity, friendly determination, infectious, joyful optimism and happy laugh have contributed a lot to the prosperity of the Institute in recent years. We are very grateful to Verena and look forward to the fact that the end of her term in the Curatorium will not prevent her from remaining intensively involved in the Institute.

Evy Tausky is the new President of the Curatorium

The footsteps left by Verena Kast as the President of the Curatorium are large. Evy Tausky, as the new President, will continue in these footsteps- leading with her dignity, optimistic approach to new challenges, and ability to motivate colleagues. She benefits from her broad experience as a therapist, training analyst, supervisor, lecturer at various institutions, and as a creative organizer of the Antenne Romande. Evy has successfully established the FMH course in the French speaking part of Switzerland which is at the same time her adopted home, after a childhood in Zürich and a longer stay in the US. This great achievement of her is not only thanks to her great organizational talent but also to her considerable perseverance.

With the resume of a global citizen, residence in the international city of Geneva, Evy very much appreciates the internationality of our Institute. She formulates her concerns as President of the Curatorium as follows: "After the focus in recent years has been heavily on federal accreditation, it is important to me today to bring the two-lanes (National and International) of the Institute to the fore. Nationally, it is important, among other things, to maintain BAG standards, to show our specificity as Jungians in today's world of psychotherapy and to distinguish ourselves from the universities. Internationally, our visibility and status as an "original institute" should be maintained. The national, cultural and linguistic diversity in our Institute should be recognized and promoted more. In my opinion, they are our greatest strengths."

Evy points out how important it is to work as a team. Her warm, encouraging, and cheerful nature will motivate and enliven us in the further cooperation in the Curatorium under her direction. We look forward to it.

Regula Stieger-Gmür



WIR STELLEN VOR /
INTRODUCING

Ursula Brasch

Liebe Kolleginnen und Kollegen, Liebe Kandidaten,

gerne stelle ich mich als neues Mitglied des Curatoriums vor. Ich habe meine Ausbildung 2002 am C.G. Jung Institut Zürich abgeschlossen und bin seitdem als Dozentin tätig, inzwischen auch als Lehranalytikerin und Supervisorin. Mein Interesse gilt den Grundlagen der Jungschen Psychologie und klinischen Seminaren. In besonderer Weise bin ich als Sinologin mit dem „I Ching“, dem chinesischen „Buch der Wandlungen“ verbunden. Meine Seminare dazu bilden meinen Interessenschwerpunkt, vor allem, weil ich über das „I Ching“ zur Jungschen Psychologie gefunden habe. Im Curatorium werde ich mich mit den Themen Berufspolitik in Deutschland und der Schweiz befassen und mit den berufspolitischen Belangen für das internationale Programm. Insgesamt fühle ich mich einem zeitgemäßen, kritischen, dem interdisziplinären Diskurs verpflichteten Jungianischen Theorieansatz verbunden.

Die aktuellen Herausforderungen in dieser weltweiten Krise erfordern auch von uns Antworten und Erklärungsvorschläge aus Jungianischer Perspektive. Das Jungianische Selbstkonzept und Komplexverständnis bieten wichtige Erklärungen für die globale, kollektive Krise. Dafür zeitgemäße und moderne Erklärungen herauszuarbeiten und anzubieten ist mir ein Anliegen. In diesem Sinne freue ich mich auf die Zusammenarbeit mit allen Mitgliedern des C.G. Jung Institutes.

Ursula Brasch

English translation

Dear colleagues and dear candidates,

I would like to introduce myself as a new member of the Curatorium. I completed my training in 2002 at the C.G. Jung Institute Zurich and have been working as a lecturer since then, now also as a training analyst and supervisor. My interest is in the basics of Jungian Psychology and clinical seminars. As a Sinologist, I am particularly connected to the "I Ching", the Chinese "Book of Changes." My seminars on this subject form the focus of my interest, especially because I have found my way to Jungian psychology through the "I Ching." In the Curatorium I will deal with the topics of professional politics in Germany and Switzerland and with the professional political issues for the international program. All in all, I feel connected to a contemporary, critical Jungian theoretical approach committed to interdisciplinary discourse.

The current challenges in this global crisis require answers and explanatory proposals from a Jungian perspective. The Jungian self-concept and complex understanding offer important explanations for the global, collective crisis. Therefore, it is my concern to elaborate and offer contemporary and modern

explanations. In this sense I am looking forward to the cooperation with all members of the CG Jung Institute.

Ursula Brasch

Stephen Arthers

I was born in the South of England and grew up near the River Thames just outside London. As a young man I had a great love of science-exploring the mysterious world of affinities, patterns and reactions. I was intrigued by the sense of discovery, and eventually graduated with a Ph.D. in Chemistry. My life then took an unexpected turn, and following an inner calling, I was drawn to a more contemplative path, spending many years practicing and teaching meditation, with extended periods living in India.

A new chapter opened when I settled in Switzerland some thirty years ago, enjoying family life and developing a rewarding professional career in media and finance, initially in customer facing roles, and later in global leadership positions. Over time I built useful experience in Board governance and driving strategic programmes that also involved engagement with regulatory bodies. Although I have now retired from this business dynamic, I maintain a link as the Chairman of a Zürich-based Pension Board.

I was first drawn to Jung's works during my psychology studies at University, in a more profound way during my meditative years, and most strikingly in later years when facing intense times of personal self-questioning. I graduated at our Institute after an inspiring and transformational six-year journey and am impressed and very grateful to the Institute for the training and guidance that I received.

I now practice full-time as a Jungian Analyst in Geneva, and have a deep rooted conviction of the power of Jungian psychology and analysis - both in self-healing and to initiate and accompany personal growth. As well as my practice I am currently a Director of the CG Jung Foundation, Zurich, a not-for-profit foundation that supports multiple programs to develop and expand the reach of Jungian psychology.

I am very grateful for the opportunity to contribute my experience and enthusiasm to the Curatorium as we strive for the long-term success of the Institute. In particular I would like to help represent the needs of the international students in our strategic view, and work with my colleagues to explore new opportunities to promote the voice of the Institute globally.

Stephen Arthers

German translation

Ich wurde im Süden Englands geboren und bin in der Nähe der Themse außerhalb von London aufgewachsen. Als junger Mann war ich begeistert von der Wissenschaft und erkundete die mysteriöse Welt der Affinitäten, Muster und Reaktionen. Ich war fasziniert von dem Sinn für Entdeckung und promovierte schliesslich in Chemie. Mein Leben nahm dann eine unerwartete Wendung und durch eine Art innere Berufung fand ich zu einem kontemplativeren Weg, auf dem ich viele Jahre lang Meditation praktizierte und lehrte und längere Zeit in Indien lebte.

Ein neues Kapitel wurde eröffnet, als ich mich vor etwa dreissig Jahren in der Schweiz niederließ, das Familienleben genoss und beruflich Karriere in den Bereichen Medien und Finanzen machte, zunächst in kundenorientierten Rollen und später in globalen Führungspositionen. Im Laufe der Zeit sammelte ich nützliche Erfahrungen in der Unternehmensführung und in der Steuerung strategischer Programme, die auch die Zusammenarbeit mit Aufsichtsbehörden beinhalteten. Obwohl ich mich inzwischen aus diesem Geschäftsumfeld zurückgezogen habe, bin ich weiterhin Vorsitzender eines in Zürich ansässigen Pensionsausschusses.

Ich wurde zum ersten Mal während meines Psychologiestudiums an der Universität auf Jungs Werke aufmerksam, dann tiefgreifender in meinen meditativen Jahren, aber vor allem in späteren Jahren als ich mich intensiven Zeiten persönlicher Selbstbefragung gegenüber sah. Ich habe nach einer inspirierenden und transformierenden sechsjährigen Reise an unserem Institut meinen Abschluss gemacht und bin beeindruckt und dem Institut sehr dankbar für die Ausbildung und Anleitung, die ich erhalten habe.

Ich praktiziere jetzt hauptberuflich als Jungscher Analytiker in Genf und habe eine tief verwurzelte Überzeugung von der Kraft der Jungschen Psychologie und Analyse - sowohl in der Selbstheilung als auch um persönliches Wachstum zu initiieren und zu begleiten. Neben meiner Praxis bin ich derzeit Direktor der CG Jung Stiftung, Zürich; Eine gemeinnützige Stiftung, die mehrere Programme unterstützt, um die Reichweite der Jungschen Psychologie zu entwickeln und zu erweitern.

Ich bin sehr dankbar für die Chance, meine Erfahrung und Begeisterung in das Kuratorium einzubringen, während wir den langfristigen Erfolg des Instituts anstreben. Insbesondere möchte ich dazu beitragen, die Bedürfnisse der

internationalen Studierenden in unserer strategischen Sichtweise einzubringen, und mit meinen Kollegen zusammenarbeiten, um neue Möglichkeiten zu erkunden, um die Stimme des Instituts weltweit zu stärken.

Stephen Arthers



WECHSEL / CHANGES
IN THE ADMINISTRATION

Frau Gaby Widmer Buchhaltung

Als neue Mitarbeiterin und Nachfolgerin von Frau Dubler hat Frau Widmer ihre Stelle am 21. Januar 2020 in der Buchhaltung angetreten. Frau Widmer ist verheiratet, wohnhaft in Hinwil und Mutter von drei Töchtern im Teenageralter.

Neue E-Mail Adresse Buchhaltung:

widmer@junginstitut.ch

Wir heissen Frau Widmer herzlich willkommen im Team.

English translation

As a new employee and successor to Ms. Dubler, Mrs. Widmer took up her position in the accounting department on January 21, 2020. Mrs. Widmer is married, lives in Hinwil and is the mother of three teenage daughters.

New E-mail address accounting department:

widmer@junginstitut.ch

We warmly welcome Mrs. Widmer to our team.

Petra Brem

Leitung Administration / Head of Administration



THE ROOTS OF OUR FOLKTALES /
DIE WURZELN UNSERER MÄRCHEN

A Review of Comparative Phylogenetic Analyses

In a paper entitled "Comparative phylogenetic analyses uncover the ancient roots of Indo-European folktales", authors Sara Graçada Silva (New University of Lisbon) and Jamshid J. Tehrani (Durham University) report on the results they have achieved in using a new approach in which they have applied "comparative phylogenetic methods and autologistic modelling to analyse the relationships between folktales, population histories and geographical distances in Indo-European-speaking societies." The data for their study came from "the Aarne Thompson Uther (ATU) Index 1— a catalogue of over 2000 distinct, cross-culturally stable 'international tale types' distributed among more than 200 societies." They employed language trees as the model for population histories in keeping with "previous phylogenetic comparative studies of cultural traits." The trees for their study were sourced from Bouckaert et al.'s "Bayesian phylogenetic analyses of Indo-European languages." The additional methods which were utilized are spelled out in more extensive detail in their paper.

It seems some authors have propounded the view that there is very little evidence to support the precedence of oral traditions over literary ones and that it is unlikely that these stories could have been transmitted intact for so many generations without the support of written texts. Our author's findings contradict this view, having discovered that a substantial number of magic tales have existed in Indo-European oral traditions long before they were first written down. For example, two of the best known fairy tales, ATU 425C 'Beauty and the Beast' and ATU 500 'The Name of the Supernatural Helper' ('Rumpelstiltskin') were first written down in the seventeenth and eighteenth centuries. While some researchers claim that both storylines have antecedents in Greek and Roman mythology, our authors' reconstructions suggest that they originated significantly earlier. They claim both tales can be securely traced back to the emergence of the major western Indo-European subfamilies as distinct lineages between 2500 and 6000 years ago and may have even been present in the last common ancestor of Western Indo-European languages.

In conclusion, it is noted (among much else) that "anthropologists have long speculated that folktales may preserve other kinds of information about the ancestral contexts in which they originated, such as social organization, subsistence practices and religion. Comparative phylogenetic methods provide a powerful set of tools with which to investigate these hypotheses more scientifically." Finally, they write: "We anticipate that future studies in this area will not only shed new light on the origins of fairy tales, myths, legends and other types of traditional narrative, but also offer novel and complementary perspectives on archaeological, genetic and linguistic reconstructions of the past."

Art Funkhouser

German translation

Ein Überblick über vergleichende phylogenetische Analysen

In einem Aufsatz mit dem Titel "Vergleichende phylogenetische Analysen decken die alten Wurzeln indo-europäischer Volksmärchen auf" berichten die Autoren Sara Graçada Silva (Neue Universität Lissabon) und Jamshid J. Tehrani (Universität Durham) über die Ergebnisse, die sie mit einem neuen Ansatz erzielt haben, bei dem sie "vergleichende phylogenetische Methoden und autologistische Modellierung zur Analyse der Beziehungen zwischen Volksmärchen, Bevölkerungsgeschichten und geographischen Entfernungen in indo-europäischsprachigen Gesellschaften" angewandt haben. Die Daten für ihre Studie stammten aus "dem Aarne – Thompson- Uther (ATU) Index 1, einem Katalog von über 2000 verschiedenen, kulturübergreifenden, stabilen 'internationalen Erzähltypen', die auf mehr als 200 Gesellschaften verteilt sind". Sie benutzten Sprachbäume als Modell für die Bevölkerungsgeschichte in Übereinstimmung mit "früheren phylogenetischen Vergleichsstudien von kulturellen Merkmalen". Die Bäume für ihre Studie stammten aus Bouckaert et al.'s "Bayesianische phylogenetische Analysen indo-europäischer Sprachen". Die zusätzlich angewandten Methoden werden in ihrem Artikel ausführlicher beschrieben.

Einige Autoren scheinen die Ansicht vertreten zu haben, dass es nur sehr wenige Beweise für den Vorrang mündlicher Überlieferungen vor literarischen gibt und dass es unwahrscheinlich ist, dass diese Geschichten ohne die Unterstützung schriftlicher Texte über so viele Generationen hinweg intakt hätten überliefert werden können. Die Ergebnisse unserer Autoren widersprechen dieser Ansicht, da sie entdeckt haben, dass eine beträchtliche Anzahl magischer Geschichten in den mündlichen indoeuropäischen Traditionen schon lange vor ihrer ersten Niederschrift existierte. Zum Beispiel wurden zwei der bekanntesten Märchen, ATU 425C "Die Schöne und das Biest" und ATU 500 "Der Name des übernatürlichen Helfers" ("Rumpelstilzchen"), erstmals im 17. und 18. Jahrhundert niedergeschrieben. Während einige Forscher behaupten, dass beide Handlungsstränge Vorläufer in der griechischen und römischen Mythologie haben, deuten die Rekonstruktionen unserer Autoren darauf hin, dass sie wesentlich früher entstanden sind. Sie behaupten, dass beide Erzählungen sicher auf die Entstehung der großen west-indoeuropäischen Unterfamilien als unterschiedliche Abstammungslinien vor 2500 bis 6000 Jahren zurückgeführt werden können und möglicherweise sogar im letzten gemeinsamen Vorfahren der west-indoeuropäischen Sprachen vorhanden waren.

Abschließend wird (neben vielem anderen) festgestellt, dass "Anthropologen seit langem spekulieren, dass die Volksmärchen möglicherweise andere Arten von Informationen über die angestammten Kontexte, in denen sie entstanden sind, wie z.B. soziale Organisation, Subsistenzpraktiken und Religion, bewahren. Vergleichende phylogenetische Methoden bieten ein leistungsfähiges Instrumentarium, mit dem diese Hypothesen wissenschaftlicher untersucht werden können. Schließlich schreiben sie: "Wir gehen davon aus, dass zukünftige Studien in diesem Bereich nicht nur ein neues Licht auf die Ursprünge von Märchen, Mythen, Legenden und anderen Arten von traditionellen Erzählungen werfen werden, sondern auch neue und ergänzende Perspektiven auf archäologische, genetische und sprachliche Rekonstruktionen der Vergangenheit bieten werden."

Art Funkhouser



OPENING HOURS / ÖFFNUNGSZEITEN

Summer Semester / Sommersemester 2020

April 6 - July 3, 2020

6 April - 3. Juli, 2020

English Block Period

Summer June 15 - July 3, 2020



Take care, stay safe!

Copyright © 2017 C.G. Jung-Institut Zürich, All rights reserved.

This newsletter is sent to all those who asked to receive news about the C.G. Jung-Institut Zürich, Küsnacht

Our mailing address is:

C.G. Jung-Institut Zürich, Küsnacht

Hornweg 28

Küsnacht 8700

Switzerland

[unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)
